

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 57 (1996)

**Heft:** 513

  

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Orchestre du Conservatoire de Lausanne.** 28. Januar à 20h30, Grande Salle du Conservatoire de Lausanne, et 31. janvier à 20h30, L'Étrée Ropraz. Oeuvres de Darius Milhaud («La Création du Monde»), Francis Poulenc («Aubades») et Dmitri Chostakowitch («Jazz Suite» no 1). Direction: Hervé Klopfenstein.

**Orchesterverein Schlieren.** 12. Januar, 17.30 Uhr, kath. Kirche Blattbrugg. Werke von Juan Christostomo de Arriaga (Sinfonia a Gran Orquesta in D-Dur) und Joseph Rheinberger (Konzert für Orgel und Orchester in g-Moll op. 177). Solist: Gilberto Fischli, Orgel. Leitung: Werner Hurschler.

**Stadtorchester Solothurn.** 12. Januar, 10.30 Uhr, Grosser Konzertsaal, Solothurn. 1. Abonnementskonzert (Matinée) mit Arien und Ouvertüren von Wolfgang Amadeus Mozart und Giuseppe Verdi. Solist: Laszlo Polgar, Bass. Leitung: George Vlaiculescu.

**Thuner Stadtorchester.** 25. Januar, 20 Uhr, und 26. Januar, 17 Uhr, Schadausaal Thun. Werke von Johannes Brahms zu dessen 100. Todestag: Konzert für Violine und Orchester in D-Dur op. 77 und Serenade in D-Dur op. 11. Solist: Alexandre Dubach, Violine. Leitung: François Pantillon.

**Thurgauer Kammerorchester.** 19. Januar, 16 Uhr, Katholische Kirche Tann-Rüti. Werke von Camille Saint-Saëns («Oratorio de Noël» op. 12) und Gabriel Fauré (Requiem op. 48). Mitwirkend: Chor Zürcher Oberland. Leitung: Jacques Lasserre.

**Collegium Musicum Urdorf.** 1. Januar, 18.15 Uhr, Reformierte Kirche Urdorf. Werke von Franz Schubert (Ouvertüre in C-Dur), Johann Strauss («Künstlerleben», Walzer op. 316), Gustav Albert Lortzing («Holzschuh-tanz» aus der Oper «Zar und Zimmermann»), Antonin Dvořák (Sinfonie

Op. 46, Nr. 1-4) und Franz Lehár (Melodienfolge aus der Operette «Der Graf von Luxemburg»). Leitung: Marcel Blanchard.

**Winterthurer Symphoniker.** 19. Januar, 17 Uhr, Stadthausaal Winterthur. Werke von Jean Sibelius («Karelia-Suite» op. 11), Carl A. Nielsen (3 Stücke aus «Aladdin-Suite»), Dimitri B. Kabalewski («Komödianten-Suite» op. 26) und Peter I. Tschaiakowsky («Nussknacker-Suite» op. 71 a). Leitung: Felix Reolon.

**Zürcher Orchestergesellschaft.** 19. Januar, Uhr, Tonhalle Zürich. Jubiläumskonzert «50 Jahre OGZ» mit Werken von Johannes Brahms (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 in d-Moll, op. 15), Antonin Dvořák (Sinfonie Nr. 8 in G-Dur op. 88) und Urs Rolf Ringger («Between Daylight and the Dark», Uraufführung des Auftragswerkes der OGZ; s. auch Beitrag auf Seite 2). Solist: Konstantin Scherbakov, Klavier. Leitung: Jonathan Brett-Harrison.

## Februar 1997 Février 1997

**Kammerorchester Allschwil und Orchester Sumiswald.** 1. Februar, 20.15 Uhr, Aula Sumiswald und 2. Februar, 17.15 Uhr, Theresienkirche Allschwil. Werke von Juan Christostomo de Arriaga (Ouvertüre zu «Los esclavos felices»), Francesco Antonio Rosetti (Konzert für zwei Hörner und Orchester in F-Dur) und Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 1 in C-Dur). Solisten: Stefan Ruf und Hanspeter Lieberherr, Hörner. Leitung: Christina Schwob (Allschwil) und Kaspar Zwicky (Sumiswald).

**Orchester der Universität Basel.** 7. Februar, 20 Uhr, Reformierte Kirche Arlesheim; 8. Februar, 20 Uhr, Martinskirche Basel; 9. Februar, 17

Uhr, Saalbau Aarau. Werke von Johannes Brahms (Sinfonie Nr. 4) und ein Klavierkonzert (bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt). Leitung: Daniel Schmid.

**Orchestre Symphonique et Universitaire de Lausanne.** 2. février à 20 h, Grange de Dorigny. «Visages de la Danse»: programme v. 29 janvier. Direction: Hervé Klopfenstein.

**Orchesterverein Rorschach.** 22. Februar, 19.30 Uhr, Kolumbanskirche Rorschach und 23. Februar, 17 Uhr, Katholische Kirche Altenrhein. Werke von Lodovico Viadana (Sinfonia musicali a due cori), Paul Müller-Zürich («Psalmemusik» für Sopran und Streicher) und Henricus Albicastro (Concerto in F-Dur op. 7/6). Leitung: Felix Falkner.

**Orchester Sumiswald.** s. Kammerorchester Allschwil, 1./2. Februar.

**Thuner Stadtorchester.** 16. Februar, 17 Uhr, Casino Bern. Werke und Ausführende s. 25./26. Februar.

## Winterthurer Symphoniker.

22./23. Februar in Winterthur (nähere Angaben bitte der Tagespresse entnehmen). Kinderballett «Fantasia» nach Walt Disney mit Werken von Amilcare Ponchielli, Johann Sebastian Bach, Peter I. Tschaiakowsky, Franz Schubert, Jan Sibelius, Carl A. Nielsen und Dimitri B. Kabalewski. Mitwirkend: 120 Kinder des Dance-Center Winterthur. Choreographie: Simone Cheremetteff. Projektleitung: Csaba Mester. Musikalische Leitung: Felix Reolon.

**Orchesterverein Wiedikon Zürich.** 1. Februar, 17 Uhr, Bühlkirche Zürich-Wiedikon und 2. Februar, 17 Uhr, Katholische Kirche Urdorf. Werke von Antonin Dvořák: Drei Legenden; «Walderuh» für Violoncello und Orchester; zwei Walzer aus op. 54; Rondo in g-Moll op. 94 für Violoncello und Orchester; Tschechische Suite op. 39 in D-Dur. Solist: Pi Chin Chien, Violoncello. Leitung: Werner Hurschler.

## März 1997 Mars 1997

**Akademisches Orchester Basel.** 5. März, 20 Uhr, Französische Kirche Bern und 8. März, 20 Uhr, Martinskirche Basel. Jubiläumskonzert (seit 40 Jahren leitet Bruno Goetze das Orchester, seit 20 Jahren den Gemischten Chor Bern) mit Werken von Felix Mendelssohn (Sinfonie Nr. 2, «Lobgesang») und Johannes Brahms («Nänie»). Mitwirkung des Akademischen Chors Basel und des Gemischten Chors Bern. Leitung: Bruno Goetze.

**Berner Musikkollegium.** 21. März, 20 Uhr, Französische Kirche Bern. Werke von Emmanuel Chabrier («Suite pastorale»), Arthur Honegger («Pastorale d'été») und Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 6 in F-Dur, «Pastorale»). Leitung: Martin Studer.

**PTT-Sinfonieorchester Bern.** 12. März, 20 Uhr, Aula des Freien Gymnasiums Bern; 19. März, 20 Uhr, in Thun (Ort noch nicht bekannt). Werke von Franz Schubert (Ouvertüre zu «Der häusliche Krieg»), Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Flöte, Harfe und Orchester in C-Dur, KV 299), Camille Saint-Saëns (Ouvertüre zu «La Princesse jaune»), Carl Maria von Weber (Konzert für Oboe und Bläser) und Georges Bizet («Scènes bohémiennes»). Solisten: René Pignolo, Flöte; Martin Stöckli, Oboe; Yadviga Halicki, Harfe. Leitung: René Pignolo.

**Orchesterverein Burgdorf.** 23. März, 17 Uhr, Stadtkirche Burgdorf. Frühlingskonzert mit Werken von Antonin Dvořák («Biblische Lieder» op. 99 für Alt und Orchester), Johann Wenzel Kalliwoda (Sinfonie Nr. 4 in C-Dur) und Camille Saint-Saëns

# Frohe Festtage und alles Gute für 1997

wünschen der Vorstand, die  
Musikkommission, die Fachgruppe  
Jugendorchester und die Redaktion  
allen Orchestermittgliedern und ihren  
Angehörigen!

*Le Comité, la Commission de  
musique, le Groupe de travail  
orchestres de jeunes et la Rédaction  
vous souhaitent un joyeux Noël et une  
heureuse nouvelle année.*

(«La Princesse jaune»). Solistin: Liliane Zürcher, Alt. Leitung: Bruno Stöckli.

**Orchesterverein Chur.** 7. März, 20.15 Uhr, St. Martinskirche Chur und 9. März, 20.30 Uhr, Kongresszentrum Davos. Werke von Richard Wagner («Siegfried-Idyll»), Max Bruch (Konzert für Violine und Orchester Nr. 1 in g-Moll op. 26) und Johannes Brahms (Serenade Nr. 1 in D-Dur op. 11). Solisten: Susanna Henkel, Violine. Leitung: Luzi Müller.

**Orchesterverein Dottikon.** 8. März, 20 Uhr, Pfarrkirche Häglingen und 9. März, 17 Uhr, Pfarrkirche Dottikon. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Krönungsmesse») und Franz Schubert (Sinfonie Nr. 8 in h-Moll, «Die Unvollendete»). Solisten: Margot Senn, Sopran; Angelika Hitz, Alt; Raimund Wiederkehr, Tenor; Alexander Trauner, Bass. Leitung: Daniel Polentarutti.

**Orchestre de la Ville et de l'Université de Fribourg.** 1. März, 20 Uhr, Rütihubelbad bei Walkringen und 2. März, 17 Uhr, Aula der Universität Freiburg. Werke von Alfred Alessandrescu («Herbstdämmerung»), Georges Bizet («L'Arlesienne»), Suite Nr. 2 für Orchester), Francis Poulenc («L'Histoire de Babar» für Sprecher und Orchester) und Maurice Ravel («Boléro»). Solist: Martin Etter, Sprecher. Leitung: Alexandru Ianos.

**Orchestre Symphonique Genevois.** 13. mars à 20h30, Victoria-Hall, Genève. Oeuvres d'Eduard Lalo («Le Roi d'Ys») et Camille Saint-Saëns (Morceau de Concert pour harpe et orchestre; symphonie no 3 avec orgue). Solistes: Anne Bassan, harpe et François Delors, orgue. Direction: Hervé Klopfenstein.

**Orchestre du Conservatoire de Lausanne.** 9. mars à 11h15, Salle Paderewsky, Lausanne. Oeuvres de Felix Mendelssohn (Symphonie no 3, «Ecosse») et Richard Strauss («Vier letzte Lieder»). Direction: Hervé Klopfenstein.

**Orchestre Symphonique et Universitaire de Lausanne.** 25. mars à 20h30, Temple d'Yverdon; 26. mars à 20h30, Salle Métropole Lausanne; 28. mars à 15h00, Abbatale de Payerne. Antonin Dvořák: «Stabat Mater». Solistes: Sakuya Koda, soprano; Geneviève Gervex, alto; Ruben Amoretti, ténor; Claude Darbellay, baryton. Direction: Hervé Klopfenstein.

**Musikverein Lenzburg (Chor und Orchester).** 12. März, 20.15 Uhr und 16. März, 20 Uhr, Stadtkirche Lenzburg. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Waisenhausmesse» KV 139) und Christoph Graupner («Aus der Tiefe rufen wir»). Solisten: Regula Zimmerli, So-

pran; Christina Aeschbach, Alt; Georg Fluor, Tenor; Peter Mächler, Bass. Leitung: Ernst Wilhelm.

**Stadtorchester Olten.** 9. März, 17 Uhr, Stadtkirche Olten. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Rondo für Flöte und Orchester und Konzert für Flöte, Harfe und Orchester), Claude Debussy («Danses sacrées et profanes») und Peter Warlock («Capriol Suite»). Solistinnen: Isabelle Schnöller, Flöte und Geneviève Chevallier, Harfe. Leitung: Curt Conzelmann.

**Orchesterverein Ostermündigen.** 15. März, 17 Uhr, Reformierte Kirche Ostermündigen. Werke von Ludwig van Beethoven («Gratulations-Menuett») und Konzert für Violine und Orchester in D-Dur) und Franz Schubert (Sinfonie Nr. 8 in h-Moll, «Die Unvollendete»). Solist: Ulrich Lehmann, Violine. Leitung: Martin Körner.

**Solothurner Kammerorchester.** 6. März, 20.15 Uhr, Christkatholische Kirche zu Franziskanern, Solothurn. Werke von Franz Schubert (Fünf Deutsche Tänze mit Coda und sieben Trios, D 89), Tommaso Albinoni (Sinfonia in G-Dur) und Antonio Vivaldi (Konzert für Mandoline und Orchester in C-Dur, RV 425; Konzert für Altflöte und Orchester in a-Moll, RV 108; Konzert für Flautino und Orchester in C-Dur, RV 443; Konzert für zwei Mandolinen und Orchester, RV 532). Solisten: Violette Vögeli und Gerhard Hählen, Mandolinen; Beatrice Howald, Flautino und Altflöte. Leitung: Urs Joseph Flury.

**Stadtorchester Solothurn.** 21. März, 20.15 Uhr, Grosser Konzertsaal, Solothurn. Werke von Ludwig van Beethoven (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 3) und Joseph Haydn (Sinfonie, nähere Angaben fehlen). Solist: Lorenz Ehrsam, Klavier. Leitung: George Vlaiculescu.

**Thuner Stadtorchester.** 5. März, 20.15 Uhr, Dorfkirche Steffisburg. Werke von Georg Friedrich Händel (Concerto grosso op. 3 Nr. 5 in d-Moll), Johann Sebastian Bach (Konzert für Violine und Orchester Nr. 2 in E-Dur, BWV 1042) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 83 in g-Moll, «La Poule»). Solist: Maurice Dentan, Violine. Leitung: François Pantillon.

**Thurgauer Kammerorchester.** 28. März, 17 Uhr, Evangelische Kirche Amriswil. Werke von Heinrich Schütz («Die sieben Worte Christi am Kreuz») und Gabriel Fauré (Requiem op. 48). Mitwirkend: Chor Zürcher Oberland. Leitung: Jacques Lasserre.

**Winterthurer Symphoniker.** 16./19. März in Winterthur (nähere Angaben bitte der Tagespresse entnehmen). Kinderballett «Fantasia» nach Walt Disney. Ausführende s. 22./23. Februar.

## Organe

**Verbandsadresse / Adresse de la SFO**  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7, PC 30-11915-8

**Bibliothek / Bibliothèque**  
Notenbibliothek EOV c/o SBD  
Postfach 8176, 3001 Bern,  
Fax 031 302 65 97

## Vorstand / Comité directeur

Käthi Engel Pignolo, Präsidentin / Présidente  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. P: 031 991 22 70, G: 031 633 46 84  
Ressorts: Internationales, Urheberrecht /  
Activités internationales, droits d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident /  
Vice-président  
Bireghofstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P: 041 340 82 74  
Ressorts: Betreuung der Orchester / Contact  
avec des orchestres

Anita Prato  
Wabernstrasse 47, 3007 Bern  
Tel. P: 031 371 52 85, G: 031 389 70 63  
Ressort: Sekretariat / Secrétariat

Denise Bienz-Joray  
Holenackerstrasse 85 / D 19, 3027 Bern  
Tel. P: 031 991 32 40, G: 031 381 59 55  
Ressort: Archiv / Archives

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos  
Tel. und Fax P: 081 783 10 27  
Ressort: Finanzen / Finances

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93  
Ressorts: Vertreter des Vorstands in der  
Musikkommission; Jugendorchester /  
Représentant du Comité dans la  
Commission de musique; Orchestres de  
jeunes

## Musikkommission / Commission de musique

René Pignolo, Präsident / Président  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. 031 991 22 70

Ueli Ganz  
Chüzweg 63 E, 5413 Birnenstorf  
Tel. P: 056 225 13 89, G: 01 812 71 44  
Prof. Rudolf Reinhardt, Galbutz 5,  
7203 Trimmis, Tel. 081 353 82 57

## Fachgruppe Jugendorchester / Groupe de travail orchestres de jeunes

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93

Susanne Bartschi, Obere Gubel 22,  
8645 Jona SG, Tel. 055 210 14 25

Melchior Ulrich, Ried, 6430 Schwyz  
Tel. 041 811 41 61

Daniel Zwahlten  
Aegertenstrasse 8, 3702 Hondrich,  
Tel. 033 54 42 76

**Eidg. Schiedskommission für die  
Verwertung von Urheberrechten und  
verwandten Schutzrechten /  
Commission arbitrale fédérale pour la  
gestion de droits d'auteurs et de droits  
voisins**

Vertreter des EOV / Représentante SFO:  
Käthi Engel Pignolo,  
Heimstrasse 24, 3018 Bern

## Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate:  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktion / Rédaction:  
Jürg Nyffenegger, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 56 61, Fax 062 776 37 08

Übersetzungen / Traductions:  
Eliane Tyrant, Publiity AG, 8154 Oberglatt  
Gestaltung, Litho und Druck:  
BUSCHO, Buchdruckerei Schöffli AG,  
5040 Schöffli

## SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 mal pro Jahr (in der Regel in den  
Monaten März, Juni, September und  
Dezember)

Grösse: A3  
Umfang: 4 – 8 Seiten  
Sprachen: Deutsch und Französisch  
Auflage: 4400  
Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6  
Vorlagen: druckfähige Vorlage oder  
Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet  
und gesetzt:

Preis: 25% des Insertionspreises  
Insertionspreise: A3 auf Anfrage  
A4 Fr. 800.–  
A5 Fr. 500.–  
A6 Fr. 300.–  
Kleininserate: Fr. 100.– (Mitglieder)  
Fr. 200.– (Nichtmitglieder)

## Redaktions- und Insertionsschluss 1997:

**Nummer 514 (März 1997):**  
15. Februar 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
April bis Juni 1997)

**Nummer 515 (Juni 1997):**  
15. Mai 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
Juli bis September 1997)

Insertionsaufträge sind zu senden an:  
Redaktion «Sinfonia»,  
Postfach 137, 5726 Unterkulm